

Utilisation. Lorsque le serre-tête est porté et entretenu correctement, suivant les instructions données dans cette notice, il fournit une excellente protection en filtrant les bruits de haute fréquence rencontrés auprès des machines tournantes telles que les machines d'atelier, les scies motorisées.

Un bruit fort sur le lieu de travail peut être très dommageable pour l'audition et cela se produit généralement de manière progressive, de sorte que les employés ne sont pas conscients des dangers jusqu'à ce qu'ils aient développé une perte auditive permanente. Outre la perte auditive progressive, il existe également une perte auditive due à des bruits soudains et extrêmement forts. Ces protecteurs de l'ouïe aident à réduire l'exposition aux bruits dangereux et à d'autres bruits forts.

Spécifications. Ce protecteur de l'ouïe répond aux prescriptions de sécurité du Règlement (UE) 2016/425 annexe II par le biais de la norme européenne EN352-1:2002. Protecteurs contre le bruit – Exigences de sécurité et essais – Partie 1 : « Serre-tête ».

Marquage. Les sigles appropriés sont localisés sur la surface extérieure de la coquille. Singer (logo du fabricant), CE (marque CE), 2849 (numéro de l'organisme notifié) EN352 (numéro de la norme), HG106PNR (désignation du modèle).

Mise en place

1. Écartez l'arceau au maximum et positionner les coquilles sur les oreilles en passant l'arceau par-dessus la tête.
2. Installez l'arceau sur la tête de façon que les oreillettes soient ajustées à la bonne hauteur des oreilles et que l'arceau vienne en contact avec la tête pour supporter les coquilles
3. Les oreillettes doivent être en contact avec les oreilles; retirez les cheveux ou tout objet entre l'oreille et l'oreillette.
4. Serrez l'arceau sur la tête en s'assurant de l'étanchéité acoustique
5. Mettez en place le serre-tête avant toute exposition au bruit, et portez-le pendant la durée intégrale de cette exposition

Entretien

1. Vérifiez que tous les composants sont en état convenable avant l'utilisation, en particulier les coussinets des coquilles.
2. Le modèle ne permet pas un changement des composants. L'équipement complet est à changer en cas de détérioration.

Recommandation

L'utilisateur devra veiller à :

- 1) régler, ajuster et entretenir le serre-tête suivant les instructions du fabricant ;
- 2) porter le serre-tête en permanence dans les environnements bruyants ;
- 3) soumettre le serre-tête à des contrôles réguliers de son aptitude à l'emploi ;

Avertissement: Si les recommandations données ci-dessus ne sont pas respectées, la protection fournie par le serre-tête sera considérablement diminuée

Masse - Matière. HG106PNR: 205 g.

Matière de l'arceau : Plastique / Matière des oreillettes : Eponge + PVC

Tailles et ajustabilité

Modèle	Gamme de taille		
	Petit	Moyen	Grand
ADT (au dessus de la tête)			
HG106PNR	x	x	0

* **Attention,** le serre-tête antibruit HG106PNR appartient à la gamme des grandes tailles.

Les serre-tête conformes à l'EN 352-1 appartiennent à la «gamme des tailles moyennes» ou à la «gamme des petites tailles» ou bien à la «gamme des grandes tailles». Les serre-tête appartenant à la gamme des tailles moyennes conviennent à la majorité des personnes. Le serre-tête appartenant à la gamme des grandes tailles ou à la gamme des petites tailles sont conçus de façon à convenir aux personnes à qui les serre-tête qui appartiennent à la «gamme des tailles moyennes» ne sont pas adaptés.

Nettoyage. Nettoyer avec de l'eau savonneuse tiède ; ne pas utiliser de solvant organique pour le nettoyage. Laissez sécher à l'air libre. Évitez le soleil direct.

Désinfection

1. Il est nécessaire de procéder à une désinfection tous les 3 mois, en fonction de l'usage.
2. Toute partie du protecteur en contact avec le porteur doit être désinfectée régulièrement avec un produit approprié pour l'usage sur des plastiques et non connu comme pouvant être nocif pour l'utilisateur.

Stockage. Lorsque le serre-tête n'est pas utilisé, il est conseillé de le conserver dans un sac plastique propre et sec ou dans une boîte, pour une protection optimale. Conservez à l'abri de la lumière.

Remarques. Le niveau de bruit qui entre dans l'oreille d'une personne, lorsque le protecteur auditif est porté suivant les instructions données, est proche de la différence entre la courbe de pondération A (dBA) et la valeur SNR. Exemple 1. La courbe de pondération A telle que mesurée à l'oreille est de 92dBA

2. La valeur SNR est de 29 décibels (29dB)

3. Le niveau de bruit entrant dans l'oreille est approximativement de 63dBA.

L'information ci-incluse est destinée à aider l'utilisateur dans son choix d'équipement de protection individuelle. Les résultats des tests de laboratoire doivent aider à la sélection du produit adapté, étant bien entendu que les conditions réelles d'utilisation ne peuvent être exactement simulées. Un mauvais ajustement de l'équipement pourra affecter considérablement le niveau d'atténuation et conduire à des lésions ou à des pertes auditives irréversibles. Une utilisation inadaptée peut être dangereuse ; l'utilisateur doit s'assurer qu'il peut encore comprendre, entendre ou voir les signaux d'alerte éventuels présents dans son environnement. Il appartient à l'utilisateur ou à son responsable sécurité de s'assurer quand, où et comment cet équipement doit être utilisé.

Attention

Dans les environnements bruyants dominés par des fréquences inférieures à 500Hz la courbe de pondération C devra être utilisée. Bien que les protecteurs auditifs peuvent être recommandés pour une protection contre les effets nocifs du bruit impulsif, la valeur SNR a pour base une atténuation des bruits stables et continus ; il est possible par conséquent qu'elle ne soit pas un indicateur fiable dans la sélection d'une protection contre les bruits impulsifs comme les coups de feu.


Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet négatif sur ce produit. Il convient de demander de plus amples informations au fabricant.

Les serre-tête, et plus particulièrement les oreillettes, peuvent se détériorer à l'usage ; il convient donc de les examiner à intervalles réguliers afin de déceler toute fissure ou fuite, par exemple.

Afin de conserver les meilleures caractéristiques du produit et éviter toute modification dans la qualité des matériaux veuillez remplacer le produit complet au moins tous les 2 à 3 ans.

Les serre-tête, et plus particulièrement les oreillettes, peuvent se détériorer à l'usage ; il convient donc de les examiner à intervalles réguliers afin de déceler toute fissure ou fuite, par exemple.

L'adaptation de protections hygiéniques sur les oreillettes peut affecter les performances acoustiques des serre-tête.

La date de fabrication est indiquée sur l'étiquette du sachet précédé du pictogramme :  (mm/aaaa)

L'adaptation de protections hygiéniques sur les oreillettes peut affecter les performances acoustiques des serre-tête.

Use. When worn properly and given adequate care, it provides excellent protection that filters high frequency noise which we find most noise problems from dynamic machine such as workshop equipment, motor saws.

Loud noise in the workplace can be very damaging to hearing and it usually happens gradually so that employees are not aware of the dangers until they have developed permanent hearing loss. As well as gradual hearing loss, there is also hearing loss that results from sudden and extremely loud noises.

These earmuffs help reduce exposure to hazardous noise and other loud sounds.

Requirements. This hearing protector complies with the requirements of the Regulation (EU) 2016/425 annex II by means of the European Standard EN352-1:2002. "Hearing protectors – General requirements – Part 1 : Ear muffs"

Marking. The appropriate marking can be found on the cups: Singer (logo of the manufacturer), CE (certification mark) 2849 (notified body number) EN352 (the number of EN standard), HG106PNR (model designation).

Setting

1. Extend headband to maximum "open" position and place the cups over the ears with the headband passing over the head. Ensure the cup orientation is correct and the logo of SINGER is always on top.
2. Settle the headband in position on the head while adjusting the height of the ear cups until they feel comfortable and the headband rests on top of the head to support the muffs.
3. The ear cushions should be a snug fit against the head. Remove hair or any object between ear and cushions.
4. Adjust headband to reduce the space between head and band.
5. Put the ear muffs on before exposing yourself to noise, and wear them during the whole noise exposure. Check proper fit before enter into noisy environment.

Maintenance. Check that all components are in good state before use and in particular cushions of the cups. The model does not allow the replacement of the cushions and foam, the whole equipment shall be replaced in case of damage.

Recommendation

The wearer should ensure that

1. The ear-muffs are fitted, adjusted and maintained in accordance with the manufacturer's instructions;
2. The ear-muffs are worn at all time in noisy surroundings;
3. The ear-muffs are regularly inspected for serviceability;

Warning: If the recommendation given above are not adhered to, the protection afforded by the ear-muffs will be severely impaired.

Mass - Material. HG106PNR: 205 g.

Material of headbands: ABS. Material of ear-cushions: Sponge +PVC.

Sizing and adjustability

Model	Size range		
	Small	Medium	Large
HG106PNR	x	x	0

Warning: The HG106PNR earmuffs are of large size range. Ear-muffs complying with EN 352-1 are of "medium size range" or the "small size range" or the "large size range". Medium size range earmuffs will fit the majority of wearers. Large size range or small size range earmuffs are designed to fit wearers for whom medium size range earmuffs are not suitable.

Cleaning. Cleaning with warm soapy water. Do not use organic solvents for cleaning. Hang out to dry naturally. Avoid direct sunlight.

Disinfection

1. It's required to disinfect the ear-muff every 3 months, according to the use.
2. Any part of the earmuffs in contact with the wearer shall be disinfected with a product suitable for use on plastics and not known to be harmful to the wearer. Disinfect using diluents alcohol to wipe the earmuffs and rinse in clean water.

Storage/Transport. When not in use, it is recommended to store/transport the ear muff in a clean and dry polybag or a box. Keep away from sunlight.

Notice. For noise environments, the earmuffs must be worn at all times.


The level of noise entering a person's ear, when hearing protector is worn as directed, is closely approximated by the difference between the A-weighted environmental noise and the SNR.

Example: 1. The environmental noise level as measured at the ear is 92dBA // 2. The SNR is 29 decibels (dB) // 3. The level of noise entering the ear is approximately equal to 63 dBA.

The information contained herein is intended to assist the wearer in selection of Personal Protective Equipment. Laboratory test results should also help in product selection. However, it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated. Improper fit of this device will considerably reduce its effectiveness in attenuating noise and can result in injury or irreversible hearing loss. A wrong use of hearing protection can be dangerous. The end user must be sure that he can still understand, hear or see the possible warning signals in its environment. It is the responsibility of the user or his security manager to check where, when and how this equipment must be used.

Warning. For noise environments dominated by frequencies below 500Hz the C-weighted environmental noise level should be used. Improper fit of this device will reduce its effectiveness in attenuating noise. Consult the enclosed instructions for proper fit. Although hearing protectors can be recommended for protection against the harmful effects of impulsive noise, the SNR is based on the attenuation of continuous noise and may not be an accurate indicator of the protection attainable against impulsive noise such as gunfire. Constant or repetitive exposure to impulsive noise may lead to serious injury, temporary or permanent deafness. This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer. Ear-muffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage, for example.

In order to keep the best product features and avoid any materials change its quality, please replace whole product at least every 2-3 years.

The manufacture date is given on the polybag sticker next to the pictogram :  (mm/yyyy)

The fitting of hygiene covers to the cushions, may affect the acoustic performance of the ear-muffs.

www.singer.fr

SNR: 30 dB
(H:34dB, M:28dB, L:19dB)



€2849

EN 352-1:2002 CAT III



Lire l'information utilisateur
Read the user information
Lea la información del usuario

HG106PNR

Any additional information please contact with the manufacturer
Pour toute information complémentaire veuillez contacter le fabricant
Para más información, póngase en contacto con el fabricante

Singer Frères
Rue de l'Europe, Zone Eurofret,
Port 4101, Craywick
59279 Loon-Plage - France
Tel: 00.33.3.28.28.29.00
Fax: 00.33.3.28.28.29.01
www.singer.fr



FR/ Valeurs de l'affaiblissement acoustique. Valeur SNR conformément à l' EN ISO 4869-2 avec le paramètre $\alpha = 1$
ES/ Valores de atenuación. Os valores são testados de acordo com o EN ISO 4869-2 com o parâmetro $\alpha = 1$
EN/ Attenuation values. The values are tested in accordance with the EN ISO 4869-2 with the parameter $\alpha = 1$
PT/ Valores de atenuación acústica. Valores probadas de acuerdo con la Norma EN ISO 4869-2 con el parámetro $\alpha = 1$
NL/ Dempingswaarden. De waarden zijn getest in overeenstemming met EN ISO 4869-2 met parameter $\alpha = 1$

SNR: 30 dB
(H:34 dB ; M:28 dB ; L:19 dB)

	FR	ES	EN	PT	NL								
Hz	Fréquence	Frecuencia	Frequency	Frecuencia	Frequentie	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
dB	Moyenne	Média	Mean attenuation	Media	Gemiddelde	18.4	16.9	19.7	29.7	38.5	34.3	42.3	38.4
dB	Ecart-type	Desvio padrão	Standard deviation	Variación	Standaardafwijking	4.3	4.4	2.3	2.6	3.1	2.8	3.6	4.0
dB	APV	APV	APV	APV	APV	14.1	12.5	17.4	27.1	35.4	31.5	38.7	34.4

FR/ L'examen UE de type (module B) prévu à l'annexe V du **Règlement (UE) 2016/425** relatif aux équipements de protection individuelle (EPI) et la conformité au type sur la base de l'assurance de la qualité du mode de production (module D), prévue à l'annexe VIII du Règlement (UE) 2016/425 sont réalisés sous contrôle de l'organisme notifié :
INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW Schiphol-Rijk.
 Pays : Pays-bas / Organisme notifié n°2849.
 La déclaration EU de conformité est disponible à l'adresse suivante :
<http://docs.singer.fr>

GB/ EU type-examination (module B) set out in Annex V of **Regulation (EU) 2016/425** on personal protective equipment (PPE) and conformity to type based on quality assurance of the production process (module D) set out in Annex VIII of Regulation (EU) 2016/425 is carried out by the notified body:
INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW. Schiphol-Rijk
 Country : Netherlands / Notified body n°2849.
 The EU declaration of conformity is available at the following address:
<http://docs.singer.fr>

ES/ Examen UE de tipo (módulo B) a tenor del anexo V del **Reglamento (UE) 2016/425** relativo a los equipos de protección individual y conformidad con el tipo basada en el aseguramiento de la calidad del proceso de producción (módulo D) a tenor del anexo VIII del Reglamento (UE) 2016/425 bajo el control del organismo notificado :
INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW. Schiphol-Rijk
 País: Países Bajos / Organismo notificado n°2849.
 La declaración EU de conformidad está disponible en la siguiente dirección:
<http://docs.singer.fr>

PT/ Exame UE de tipo (módulo B) estabelecido no anexo V do **Regulamento (UE) 2016/425** relativo aos equipamentos de proteção individual (EPI) e conformidade com o tipo baseada na garantia da qualidade do processo de produção (módulo D) estabelecido no anexo VIII do Regulamento (UE) 2016/425 é efetuado pelo sob vigilância do organismo notificado:
INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW. Schiphol-Rijk
 País: Holanda / Organismo notificado n°2849.
 A declaração UE de conformidade está disponível no seguinte endereço:
<http://docs.singer.fr>

NL/ De certificaat van EU-typeonderzoek (module B, bijlage V, **Verordening (EU) 2016/425**) is uitgegeven door de bevoegde instantie op persoonlijke beschermingsmiddelen en Conformiteit met het type op basis van kwaliteitsborging van het productieproces (module D, bijlage VIII, Verordening (EU) 2016/425) onder toezicht van de aangemelde instantie :
INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk.
 Land : Nederland / Aangemelde instantie n°2849.
 Eu-conformiteitsverklaring :
<http://docs.singer.fr>

FR. Cette notice doit être traduite (selon la réglementation en vigueur), par le revendeur, dans la langue du pays où l'équipement est utilisé.

Cette notice doit être lue et comprise par l'utilisateur avant d'utiliser l'EPI.

EN. This manual must be translated (according to regulations) by the dealer, in the language of the country where the equipment is used.

This manual must be read and understood by the user before using the PPE.

IT. La presente notifica deve essere tradotta (secondo le normative vigenti) dal rivenditore nella lingua del paese in cui l'attrezzatura viene utilizzata. Lanotifica deve essere letta e compresa dall'utilizzatore che dovrà utilizzare l'EPI.

ES. Esta información debe ser traducida (según la reglamentación en vigencia) por el revendedor al idioma del país donde el equipo se utiliza. Esta información debe ser leída y comprendida por el usuario antes de utilizar el EPI.

PT. As presentes instruções devem ser traduzidas (em conformidade com a regulamentação em vigor) pelo revendedor, no idioma dopaís onde o equipamento for utilizado. Antes de utilizar o EPI, o utilizador deverá ler e compreender o presente manual.

NL. Deze gebruiksaanwijzing moet door de handelaar worden vertaald (volgens de van kracht zijnde wetgeving) in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt. Deze gebruiksaanwijzing dient door de gebruiker te worden gelezen en begrepen alvorens hetPBMte gebruiken.

DE. Diese Anleitung muss (gemäß der geltenden Vorschriften) vom Händler in die Landesspracheübersetzt werden, in der dieAusrüstung benutzt wird. Diese Anleitung muss vom Anwender gelesen und verstanden worden sein, bevor die PSA eingesetzt wird.

PL. Tłumaczenie niniejszej instrukcji powinno zostać wykonane przez dystrybutora na język kraju użytkownika urządzenia (zgodnie z obowiązującymi przepisami). Niniejsza instrukcja powinna zostać przeczytana ze zrozumieniem przez użytkownika przed przystąpieniem do użytkowania.

GR. Το φύλλο αυτό οδηγίων πρέπει να μεταφραστεί (σύμφωνα με τον ισχύοντα κανονισμό), από τον μεταπωλητή, στη γλώσσα της χώρας όπου χρησιμοποιείται ο εξοπλισμός. Το φύλλο αυτό οδηγίων πρέπει να διαβαστεί και να κατανοηθεί από τον χρήστη πριν από τη χρήση του Μ.Α.Π.

CZ. Prodejce musizajsit překlad těchto pokynů (podle platných předpisů) do jazyka země, kde je vybavení používáno. Uživateli se musí před použitím OOP seznámit s pokyny v tomto dokumentu a porozumět jim.

RO. Prezentele instructiuni vor fi traduse (în conformitate cu reglementele în vigoare) de către distribuitor, în limba țării în care este utilizat echipamentul. Utilizatorul are obligația de a citi și înțelege prezentele instrucțiuni înainte de utilizarea EIP.

HU. Az útmutató fordítás a viszonteladótól (az érvényben

lévő jogszabály szerint) arra a nyelvre, ahol az eszköz felhasználásrakerül. A használatnak az útmutatót el kell olvasnia és értelmeznie kell az EVE használat előtt.

HR. Prodavač treba prevesti ove upute (prema važećim propisima) na jezik zemlje u kojoj se koristi oprema. Prije uporabe osobne zaštitne opreme, korisnik treba s razumijevanjem pročitati ove upute.

SV. Återförsäljaren måste låta denna broschyr översättas (enligt gällande bestämmelser) till språket för det land där utrustningen används. Användaren måste läsa och förstå denna broschyr före användning av utrustningen.

DK. Denne vejledning skal (ifølge gældende bestemmelser) oversættes af sælgeren til sproget i det land, hvor udstyret anvendes. Denne vejledning skal læses og forstås af brugeren, før det personlige værnemiddel tages i brug.

FI. Nämä ohjeet on tarvittaessa käännettävä käyttömaan kielelle. Käyttäjän on ennen suojavälineen käyttöä luettava ja ymmärrettävä nämä ohjeet.

SK. Tento návod musí (podľa platnej legislatívy) preložiť predajca do jazyka krajiny, kde sa pomôcka používa. Pred používaním tejto OOPP si používateľ musí prečítať tento návod.

EE. Edasimüüjal tuleb käesolev juhend (kehtivate eeskirjade kohaselt) tõlkida selle riigi keelde, kus varustust kasutatakse. Kasutaja peab enne isikukaitsevahendi kasutamist käesoleva teabelehe läbi lugema ja sellest aru saama.

SL. Prevod (če obstaja) navodil v jezik države, kjer se uporablja naprava, zagotovi prodajalec. Vsak uporabnik mora pred uporabo prebrati navodila.

LV. Šīs instrukcijas tulkojumu tās valsts valodā, kurā aprīkojums tiek lietots, nodrošina tāizplatītājs atbilstoši spēkā esošajai likumdošanai. Nepieciešams, lai individuālās aizsardzības līdzekļa lietotājs izlasītu un saprastu šo instrukciju pirms aprīkojuma izmantošanas.

LT. Pardavėjas privalo parengti šios naudojimo instrukcijos vertimą (pagal galiojančią reglamentą) šalies, kurioje šįrangą bus naudojama, oficialia kalba. Priešnaudojant AAP naudotojas privalo dėmėti perskaityti šią instrukciją.

TR. Bu kılavuz (yürürlükte bulunan düzenlemeye göre) satıcıtarafından donanımın kullanımdığıülken diline çevrilmelidir. Bu kılavuzkoruyucu donanımlar kullanılmadan önce kullanıcitarafından okunmuşve anlaşılmalıdır.

UA. Це керівництво має бути перекладено (відповідно до правил) дилером, мовою тієї країни, де використовується обладнання. Це керівництво має бути прочитане і зрозуміле користувачем перед використанням СИЗ

RU. астоящая инструкция по эксплуатации должна быть переведена (согласно действующему законодательству) дилером на язык страны, в которой данное оборудование будет использоваться. Пользователь данного СИЗ должен внимательно прочитать и понять настоящую инструкцию